

122. Я. А. МАЛИК (Союз Советских Социалистических Республик) заявляет, что он хотел бы в связи с выступлением представителя Франции обратить внимание на следующее обстоятельство.

123. Не впервые ораторы выступают с возражением против заголовка, против названия вопроса, который находится в настоящее время на обсуждении Генеральной Ассамблеи. Аналогичные шаги были предприняты англо-американским блоком еще в Совете Безопасности при обсуждении резолюции Генеральной Ассамблеи 192(III) от 19 ноября 1948 года. Резолюция была озаглавлена «Запрещение атомного оружия и сокращение на одну треть вооружений и вооруженных сил постоянных членов Совета Безопасности». Отвергнув предложение СССР о подготовке практических мероприятий для сокращения вооружений и запрещения атомного оружия, англо-американский блок желает избавиться и от заголовка, в котором упоминалась бы высокая и благородная идея, содержащаяся в этих предложениях.

124. Совершенно очевидно, что пустая и бессодержательная резолюция, принятая на третьей сессии Генеральной Ассамблеи, равно как и проект резолюции, находящийся в настоящее время на рассмотрении Генеральной Ассамблеи, не соответствуют этому заголовку. Англо-американский блок хочет изъять из резолюций, подлежащих принятию Генеральной Ассамблеей на ее текущей сессии, всякое упоминание о запрещении атомного оружия и о конкретных мероприятиях, направленных к сокращению вооружений. Более того, ни один из выступавших ораторов англо-американского блока — ни представитель Соединенных Штатов, ни представитель Франции, ни какой-либо другой представитель — не упомянули о резолюции 41(I) от 14 декабря 1946 года. Они о ней забыли и хотят, чтобы все другие о ней забыли, но это им не удастся.

125. Что же касается предлагаемого для данной резолюции заголовка, который англо-американский блок навязал Специальному комитету по политическим вопросам и старается теперь навязать Генеральной Ассамблее, то он также не соответствует содержанию проекта резолюции, так как в этом проекте не предусматривается сокращения вооружений, а только лишь сбор информации о вооружениях обычного типа и о вооруженных силах. Если быть честным, то этот проект резолюции следует назвать проектом резолюции «о сборе информации о вооружениях и вооруженных силах».

126. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ ставит на голосование вопрос о том, следует ли удерживать заголовок «Регулирование и сокращение вооружений обычного типа и вооруженных сил» в качестве названия проекта резолюции Специального комитета по политическим вопросам.

Заголовок принимается 40 голосами против 5, при 8 воздержавшихся.

127. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ ставит на голосование проект резолюции Специального комитета по политическим вопросам (A/1151).

Резолюция принимается 44 голосами против 5, при 5 воздержавшихся.

128. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ ставит на голосование проект резолюции Союза Советских Социалистических Республик (A/1169).

Проект резолюции отклоняется 39 голосами против 6, при 9 воздержавшихся.

Угроза политической независимости и территориальной неприкосновенности Греции (окончание)

129. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ заявляет, что делегация Советского Союза взяла обратно свой проект резолюции (A/1080) о приостановлении и отмене смертных приговоров, вынесенных в Греции, и что делегация Соединенного Королевства тоже взяла обратно свой проект резолюции (A/1116) по вопросу о том, входит ли в компетенцию Генеральной Ассамблеи принятие проекта, внесенного СССР.

130. Делегация Эквадора внесла в Генеральную Ассамблею проект резолюции (A/1207), который был уже одобрен по существу Первым комитетом⁸. Этот проект резолюции гласит:

«Генеральная Ассамблея предлагает Председателю Генеральной Ассамблеи выяснить взгляды греческого правительства относительно приостановления на время существования Согласительного комитета смертных приговоров, вынесенных военными судами по политическим мотивам».

131. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ ставит на голосование проект резолюции Эквадора.

Резолюция принимается.

Заседание закрывается в 5 ч. 25 м. дня.

⁸ См. Официальные отчеты четвертой сессии Генеральной Ассамблеи, Первый комитет, 298-е заседание.

ДВЕСТИ ШЕСТЬДЕСЯТ ДЕВЯТОЕ ПЛЕНАРНОЕ ЗАСЕДАНИЕ

*Вторник 6 декабря 1949 года, 10 ч. 45 м. утра
Флашинг-Мэдоуз, Нью-Йорк*

Председатель: Генерал Карлос П. РОМУЛО (Филиппины)

Вопрос о Юго-Западной Африке: доклад Совета по Опек

ДОКЛАД ЧЕТВЕРТОГО КОМИТЕТА (A/1180)

1. Г-н ЮСТ (Южно-Африканский Союз) заявляет, что то, что происходило недавно в Четвертом комитете в связи с вопросом о Юго-За-

падной Африке, породило за границей известные опасения, которые весьма серьезным образом отразились на Южно-Африканском Союзе. Это, конечно, было неизбежно, так как правительство и население Южной Африки и Юго-Западной Африки непосредственно и жизненно заинтересованы в решениях, принятых недавно Комитетом.

Поэтому г-н Юст считает необходимым подвергнуть данный вопрос несколько более глубокому анализу, чем это сделал бы в ином случае, и попытаться дать Генеральной Ассамблее честную картину отношения его правительства к происшедшему.

2. Доклад Четвертого комитета (А/1180) содержит резюме выполненной Комитетом работы по вопросу о Юго-Западной Африке¹. Тем не менее г-н Юст намеревается кратко затронуть главные черты происходивших прений, для того чтобы наглядно показать Генеральной Ассамблее ту обстановку, в которой представленный проект резолюции был задуман и принят.

3. Когда Комитет приступил к своей работе, он занялся рассмотрением пункта, который на его повестке дня значился как «Вопрос о Юго-Западной Африке: доклад Совета по Опеке». Для того чтобы его последующие замечания были яснее, г-н Юст напоминает Генеральной Ассамблее, что согласно положениям ее резолюции 227(III) от 26 ноября 1948 г., Совету по Опеке было предложено рассмотреть ту информацию об управлении Юго-Западной Африкой, которую Южно-Африканский Союз продолжает ему представлять. На своей пятой сессии² Совет по Опеке обсудил сообщение, поступившее от правительства Союза (А/929), которое уведомляло его о своем решении прекратить дальнейшее представление докладов о Юго-Западной Африке. На том же заседании Совет принял резолюцию 111(V), в которой он отметил, что правительство Южно-Африканского Союза привело в исполнение свое намерение осуществить более тесную связь между Юго-Западной Африкой и Союзом, и извещал Генеральную Ассамблею, что решение правительства Союза не представлять дальнейших докладов лишает Совет возможности продолжать выполнять функции, предусмотренные в резолюции Генеральной Ассамблеи 227(III).

4. Желая ограничить дискуссию точными рамками повестки дня, делегация Южно-Африканского Союза взяла на себя инициативу представить Комитету честное объяснение тех обстоятельств, которые побудили правительство Союза к принятию решения о непредставлении дальнейших докладов. Г-н Юст желает вкратце повторить изложение причин, которые к этому привели.

5. Глава делегации Южно-Африканского Союза при Организации Объединенных Наций заявил в 1946 году на заседании Четвертого комитета, что правительство Южно-Африканского Союза будет регулярно представлять Организации Объединенных Наций информацию того же характера, что и управляющие державы, передающие информацию согласно статье 73е Устава³. Это заявление представляло собою одностороннее и добровольное обязательство, принятое в целях укрепления взаимного понимания, доброй воли и сотрудничества, которые являются основной целью, преследуемой Организацией Объединенных Наций. Кроме того, южно-африканская делегация неоднократно поясняла, что это добровольное обязательство обуславливается конкретной

оговоркой, которая время от времени повторялась, что оно никоим образом не связывает правительство Союза на будущее. Немало осложненный было вызвано тем, что забывались как добровольный характер обязательства, принятого на себя правительством Южно-Африканского Союза, так и его вполне конкретная оговорка.

6. Этому обязательству придавался постоянный характер, другими словами, оно понималось как такое обязательство, от которого правительство Южно-Африканского Союза не имело права отказаться ни с точки зрения права, ни с точки зрения моральных соображений. Вследствие этого, недавно принятое решение прекратить представление докладов рассматривалось как нарушение доверия. Поэтому чрезвычайно важно, чтобы Генеральная Ассамблея, рассматривая вопрос о том, как реагировал Четвертый комитет на решение правительства Южно-Африканского Союза, не упустила из вида добровольного характера жеста южно-африканского правительства и всех тех обстоятельств, которыми он сопровождался.

7. Как это было указано в письме правительства Южно-Африканского Союза от 11 июля 1949 года (А/929), решение прекратить дальнейшее представление докладов было принято, во-первых, потому, что в Организации Объединенных Наций был плохо понят исключительный характер взаимоотношений Юго-Западной Африки и Южно-Африканского Союза, во-вторых, потому, что повидимому не учитывались в достаточной степени заверения в том смысле, что территория эта будет и впредь управляться в духе мандата, в-третьих, потому, что добровольно передаваемая Организации Объединенных Наций информация использовалась в целях незаслуженной критики и порицания правительства Союза за его управление территорией, и в-четвертых — потому, что правительство Южно-Африканского Союза не могло согласиться, что представление докладов означает, что оно несет ответственность перед Организацией Объединенных Наций за свое управление Юго-Западной Африкой.

8. Г-н Юст пытался в Комитете обосновать те соображения, которые побудили его правительство пересмотреть свою позицию в отношении докладов. Он, например, указал, насколько незаслуженное порицание политики Союза в Юго-Западной Африке пагубно отразилось на взаимоотношениях различных групп населения территории — отношениях, которые должны быть гармоническими, если желательно, чтобы правительство Южно-Африканского Союза могло выполнить нелегкую задачу, принятую им на себя в силу мандата.

9. Правительство Южной Африки вполне сознает тот священный долг, который Южно-Африканский Союз взял на себя, принимая мандат. Что бы ни говорили его критики, оно никогда не отклонялось от того пути, следуя которому, оно старается довести народы Южно-Западной Африки до той степени развития, на которую они имеют право и обеспечить которую — долг правительства Союза. Выполнение этой задачи сопряжено с большими усилиями, налагает на правительство Южной Африки большую ответственность, требует времени и мирной обстановки и порядка, которые власти не должны ставить под угрозу тем, что они будут закрывать

¹ Прения по этому вопросу в Четвертом комитете, см. в Официальных отчетах четвертой сессии Генеральной Ассамблеи, Четвертый комитет, 128-е и 141-е заседания.

² См. Официальные отчеты Совета по Опеке, пятая сессия, 27-е заседание.

³ См. Официальные отчеты второй части первой сессии Генеральной Ассамблеи, Четвертый комитет, часть I, стр. 102 англ. текста.

глаза на непрекращающуюся деятельность тех, кто стремится создать атмосферу подозрения и вражды.

10. Г-н Юст отмечает с удовлетворением, что известное число представителей оценило не только те трудности, которые пришлось преодолеть южно-африканскому правительству, но также и те положительные достижения, которыми ему обязаны. Правда, у некоторых представителей закрались сомнения по поводу известных аспектов политики Союза, но они выражали эти сомнения вполне объективно и корректно. Г-н Юст напоминает, например, что представитель Бельгии выразил надежду, что правительство Южно-Африканского Союза рассмотрит с благожелательностью требования племени гереро. Г-н Юст воспользовался тогда этим случаем, чтобы категорически заявить, что южно-африканское правительство будет продолжать самым благожелательным образом относиться ко всем законным требованиям, исходящим от любой группы туземного населения территории. Это заявление было принято с удовлетворением не только представителем Бельгии, но также и другими представителями.

11. С другой стороны, те факты, которые г-н Юст изложил Четвертому комитету, получили далеко не достаточное признание со стороны некоторых отдельных представителей, которые вновь заняли ту критическую, а зачастую и враждебную позицию, которая была столь характерно для прений по вопросу о Юго-Западной Африке, происходивших в течение прошлых лет. Г-н Юст полагает, что нужно признать, что нападки на его правительство, имевшие место в прошлом, не способствовали тому взаимному пониманию и тому взаимному уважению, которые должны характеризовать отношения между Объединенными Нациями.

12. Во всяком случае, делегация Южно-Африканского Союза считает, что некоторые критические замечания в отношении его правительства, сделанные в Четвертом комитете, определенно показали, что на добросовестность южно-африканского правительства в деле выполнения им своей задачи произвольно набрасывается тень. Объяснения и заверения делегации Южно-Африканского Союза оставались без всякого внимания некоторыми представителями, не желавшими с ними считаться, для того чтобы иметь возможность возобновить свои агрессивные нападки. Как г-н Юст уже заявил, он пытался с самого начала дать подробное и чистосердечное разъяснение тех обстоятельств, которые принудили правительство Союза пересмотреть свое обязательство о представлении информации. Г-н Юст ни на минуту не допускал мысли, что все члены Комитета немедленно согласятся с таким решением его правительства, но он тем не менее ожидал, что Комитет примет во внимание его заявление при общем обсуждении всего положения. Южно-африканская делегация имеет полное право ожидать, что ее доводы будут присоединены к тем данным, на основании которых Комитет в конечном итоге примет свое решение. Однако этого не последовало, и как только г-н Юст закончил свое слово, один из представителей резко напал на Южно-Африканский Союз, причем выступление его было заранее подготовлено и в нем он совершенно не считался с представленными г-ном Юстом объяснениями. Кроме того, представитель, о

котором он говорит, не постеснялся в своей критике прибегнуть ко всем средствам для того, чтобы дискредитировать правительство Южно-Африканского Союза и создать именно ту атмосферу, которую делегация Южной Африки пыталась рассеять. Дух непримиримости, проявленный этим представителем, точно также характеризовал выступления некоторых других ораторов, большинство которых, однако, проявило гораздо больше сдержанности.

13. Тот же самый враждебный подход к вопросу охарактеризовал критику со стороны целого ряда представителей в отношении того, что они называли «недавней аннексией Юго-Западной Африки». В связи с этим г-н Юст пытался доказать Комитету, говоря о более тесной связи территории с Союзом, созданной в силу Акта о Юго-Западной Африке (South West Africa Affairs Amendment Act), что эти меры не только входят в рамки полномочий, предоставленных правительству Южно-Африканского Союза в силу мандата, но и не представляют собой «аннексии», так как территория сохраняет при этом свой характер отдельной единицы. Г-н Юст также обратил внимание Комитета на то, что главные основания для более тесной связи были известны уже тогда, когда вопрос этот обсуждался на третьей сессии Генеральной Ассамблеи, и тогда, когда заверения, сделанные главой делегации Южно-Африканского Союза, о том, что не последует включения этой территории в Южно-Африканский Союз, были приняты Генеральной Ассамблеей.

14. Правительство Южно-Африканского Союза обвиняется в том, что оно односторонним актом аннексировало территорию и поставило Организацию Объединенных Наций перед совершившимся фактом. Такого рода критика повторялась в течение всего обсуждения вопроса в Комитете, несмотря на наличие фактов, на которые делегация Союза неоднократно указывала. Но в создавшейся обстановке самые открытые и честные доводы ни к чему не могли привести.

15. Даже те представители, которые не были враждебно настроены и которые приложили серьезные усилия, чтобы улучшить взаимоотношения представителей в Четвертом комитете и в других органах, заявляли, что делегация Южно-Африканского Союза должна быть менее чувствительной в отношении высказываемой критики. Эти делегации указывали на то, что Южно-Африканский Союз не представляет в этом отношении исключения и что другие государства, в свою очередь, подвергаются подобной же критике. Г-н Юст должен вновь подчеркнуть, что в том, что касается Южно-Африканского Союза, враждебная критика и незаслуженное порицание привели к положению, которое серьезно осложнило задачу правительства Южно-Африканского Союза, задачу, которая носит исключительный характер и выполнение которой необходимо для того, чтобы население Союза и территории могли сосуществовать и достигнуть той степени развития, благосостояния и счастливой жизни, на которую они имеют право рассчитывать. Делегация Южно-Африканского Союза не желает казаться чрезмерно чувствительной, но в то же время она не может не считаться с теми чрезвычайно опасными последствиями, которые могут явиться результатом подобного отрицательного отношения и подобных

прений. Было бы ошибочно истолковывать позицию делегации Южно-Африканского Союза в каком-либо ином смысле.

16. Решение Четвертого комитета о заслушании представителей туземного населения Юго-Западной Африки и, в частности, о заслушании о. Майкеля Скотта, было тем оборотом, который поставил в чрезвычайно затруднительное положение Южно-Африканский Союз. Делегация Южно-Африканского Союза сделала все от нее зависящее, чтобы Комитет не принимал подобного решения. Делегация самым определенным образом указывала, что такое решение противоречит правовым нормам и порядку, и целый ряд представителей, поддерживая делегацию, приводил убедительные доводы в пользу позиции Южно-Африканского Союза.

17. Во-первых, делегация Южно-Африканского Союза указала на то, что Организация Объединенных Наций не имеет права принимать петиций на основании условий мандата. Организация Объединенных Наций не располагает таким правом ни на основании пакта Лиги Наций, ни на основании мандата. Многочисленные делегации признали обоснованность этого довода. Во-вторых, делегация Южно-Африканского Союза заявила, что Юго-Западная Африка не является подопечной территорией. В ходе прений, имевших место в течение предыдущих лет, обнаружилось, что некоторые делегации считают, что Южно-Африканский Союз юридически обязан включить Юго-Западную Африку в систему опеки. Генеральная Ассамблея, однако, ни разу не признала правильности такого подхода, в чем легко можно убедиться из ранее принятых ею резолюций.

18. Во всяком случае, Юго-Западная Африка фактически не была включена в систему опеки, и чтобы ни говорилось по поводу требований правового характера, сформулированных в Уставе, Юго-Западная Африка не представляет собой подопечной территории. Ввиду того что глава XII Устава не относится к этой территории, то на предусматриваемое в Уставе право петиции никак нельзя ссылаться. Кроме того, в случае, относящемся к о. Майкелю Скотту, Комитет пошел даже дальше того, что можно было бы предусмотреть, если бы Организация Объединенных Наций могла сослаться на право петиции, представленное мандатом или предусмотренное Уставом. О. Майкель Скотт был заслушан в нарушение всех прецедентов и без учета тех факторов правового порядка, которые должны были руководить решением Комитета. Кроме того, заслушан был гражданин Южно-Африканского Союза, который, как это было известно, настойчиво стремился к тому, чтобы подорвать за границей доверие к Южно-Африканскому Союзу и его правительству.

19. В связи с этим г-н Юст напоминает Ассамблее, что рассмотрение петиций не предусматривается ни в положениях статьи 22 пакта Лиги Наций, ни в положениях мандата на Юго-Западную Африку. Право петиций было установлено резолюцией Совета Лиги Наций и, по мнению Совета, было настолько важным решением, что, насколько он помнит, потребовалось большинство двух третей голосов для утверждения этой резолюции.

20. Тем не менее, Четвертый комитет признал право петиции в результате голосования в по-

рядке процедуры, требовавшего лишь простого большинства голосов членов Комитета.

21. Что касается петиций, предусматриваемых в Уставе, то г-н Юст повторяет, что право петиции существует лишь в отношении подопечных территорий. Тем не менее Совет по Опеке, который является вспомогательным органом Генеральной Ассамблеи, никогда не допускал заслушания подателей петиции и никогда не рассматривал петиций, адресованных в письменной форме, прежде чем управляющая власть не имела возможность высказать по этому вопросу свои соображения. Поэтому, в том, что касается о. Майкеля Скотта, который якобы представляет известные группы туземного населения Юго-Западной Африки, не являющейся подопечной территорией, Четвертый комитет пошел гораздо дальше того, что себе позволил Совет по Опеке в области рассмотрения петиций, на которое он имел несомненное право. Эти обстоятельства, так же как и авторитет и права правительства Южно-Африканского Союза, представляющего суверенное государство, входящее в состав членов Организации Объединенных Наций, совершенно игнорировались. Едва ли можно ожидать от правительства Южно-Африканского Союза, что оно равнодушно отнесется к подобному обороту дела. Любое правительство, поставленное в такое положение, будет без сомнения протестовать против подобного произвольного решения и высказет свое негодование в связи с тем, что должно рассматриваться как несправедливая и незаслуженная попытка осудить его и поставить его в затруднительное положение. Такой порядок вещей неизбежно приведет к самым серьезным последствиям, которые скажутся на внутреннем управлении в Южно-Африканском Союзе и на внешних его отношениях.

22. Южно-Африканская делегация сделала все, что было в ее силах для того, чтобы переубедить Комитет. В качестве крайней меры, южно-африканская делегация пыталась убедить Комитет передать его решение на утверждение Генеральной Ассамблеи. Делегация поступила таким образом ввиду серьезных последствий, связанных с этим решением, и ввиду того что она считала, что создаваемый прецедент отразится на всей Организации в целом, почему Генеральной Ассамблее и надлежит высказаться по поводу закономерности такого решения, прежде чем оно будет приведено в исполнение. В связи с этим г-н Юст напоминает, что он уже ранее сказал в Комитете, что решение это было принято в результате голосования в порядке процедуры, при котором требуется лишь простое большинство голосов, и что фактически за него высказалось лишь 25 делегаций, которые даже не представляли собой половины числа членов Организации Объединенных Наций. Г-н Юст определенно указал тогда, что делегация Южно-Африканского Союза не оспаривает права Комитета принимать решения по вопросам своей процедуры. Делегация лишь требовала, чтобы Генеральная Ассамблея подтвердила ту процедуру, которая может иметь самые серьезные последствия для всех членов Организации. Те, кто полагали, что заслушание о. Майкеля Скотта не создаст прецедента — ошибались. Будущее это подтвердит, и Генеральная Ассамблея не должна заблуждаться, полагая, что прецедент этот в дальнейшем не повторится. Он, вероятно, повторится в самом непродолжительном вре-

мени. Г-н Юст лично уверен, что прецедент этот будет использован вновь и создаст величайшие затруднения для ряда других государств-членов Организации. Это во всяком случае не послужит укреплению духа взаимного содействия и согласия, который должен вдохновлять Организацию Объединенных Наций при выполнении ею ее высоких целей. Несмотря ни на что, требование Южно-Африканского Союза было отклонено по причинам процедурного порядка.

23. Г-н Юст, далее, желает обратить внимание Ассамблеи на вопрос о полномочиях о. Майкеля Скотта, на основании которых он был заслушан. В первую очередь г-н Юст разъясняет, что южно-африканская делегация не принимала участия в проверке этих полномочий, и то, что он скажет в связи с этим, не должно быть истолковано в смысле изменения позиции Союза в отношении данного вопроса.

24. Уведомляя Комитет о том, что делегация Южно-Африканского Союза не сможет принять назначения в качестве члена Подкомитета 7, который был создан Четвертым комитетом для проверки полномочий, г-н Юст обратил внимание Комитета на то обстоятельство, что полномочия, предъявляемые каким-либо представителем туземных племен Юго-Западной Африки, могут быть проверены лишь властями территории, и никто, даже его собственная делегация, хорошо осведомленная о положении, не в состоянии вынести суждения об их действительности или недействительности. Тем не менее, было постановлено, что так как полномочия не оспариваются, то они признаются действительными. Согласно принятой в комитетах по проверке полномочий процедуре, производится проверка полномочий, а не их утверждение на основании того, что они не оспариваются. Отдельное лицо не может, по мнению г-на Юста, претендовать на полномочия от той или иной группы, если только эти полномочия не получают полного и всеобщего признания. Каким образом, в этом случае, полномочия о. Майкеля Скотта были приняты без проверки всех тех обстоятельств, которые обычно придают полномочиям их действительность?

25. По очевидным причинам, которые тем не менее г-н Юст еще раз подчеркнул в Комитете, делегация Южно-Африканского Союза отклонила назначение в качестве члена Подкомитета, учрежденного для проверки полномочий, о которых идет речь. Г-н Юст уверен, что некоторые другие делегации отклонили их назначение в качестве заместителей делегации Южно-Африканского Союза по аналогичным причинам. Ему, конечно, известны те доводы, в силу которых Южная Африка должна была быть представлена в Подкомитете, для того чтобы проверить или отклонить требования о. Майкеля Скотта. Он тем не менее желает заявить, и просит занести это в протокол Генеральной Ассамблеи, что делегация Южно-Африканского Союза представляет государство, входящее в состав Организации Объединенных Наций, которое согласно пункту 1 статьи 2 Устава, является суверенным и равноправным членом этой Организации, и поэтому делегация Южно-Африканского Союза не может, ни при каких обстоятельствах, сидеть за одним столом с частным лицом, — гражданином Южно-Африканского Союза, — которое за спиной своего правительства пытается по каким бы

то ни было побуждениям добиться за границей поддержки своей акции, направленной против Союза, признавшего его своим гражданином. Делегация Южно-Африканского Союза не имела другого выхода из положения; она только могла отклонить предложенное ей назначение.

26. Решение Подкомитета было подтверждено Четвертым комитетом и о. Майкель Скотт был заслушан на утреннем заседании 26 ноября. Отчет о его показаниях сделался официальным документом, к которому были приложены, также в качестве официальных документов, некоторые письменные заявления. Делегация Южно-Африканского Союза ознакомилась с этими заявлениями и к своему удивлению нашла в них описание условий, которые, по утверждению автора этих заявлений, существуют в Южно-Африканском Союзе. Не менее пяти страниц было посвящено, например, самой беззастенчивой пропаганде на тему об экономическом угнетении, которому будто бы подвергается туземное население Южно-Африканского Союза. Эти страницы дают настолько искаженную картину положения и настолько явно недобросовестны, что достоинство Организации не может позволить признать за ними характер ее официального документа. Однако наиболее серьезной стороной дела является то обстоятельство, что были приняты заявления, относящиеся к внутренней компетенции государства-члена Организации, заявления, которые фактически вошли в официальные документы Организации, как их составная часть.

27. Правительство Южно-Африканского Союза не могло согласиться с решением, в котором столь явно игнорировались его права. Поэтому оно дало своей делегации директиву отказаться от дальнейшего участия в решении Комитета по вопросу о Юго-Западной Африке. Ни от какого правительства, входящего в Организацию, нельзя ожидать, что оно подчинится подобному решению, в особенности после того, как попытка настоять на подтверждении последнего высшим органом Организации — Генеральной Ассамблеей — имело так мало успеха.

28. Г-н Юст желает кратко высказаться также и по другому аспекту заявлений и документов, представленных о. Майкелем Скоттом. Делает это г-н Юст с единственной целью указать, насколько опасно для членов Организации дать себя убедить в необходимости усвоить враждебное отношение к Южно-Африканскому Союзу под впечатлением заявлений и документов пропагандного характера.

29. Делегация Южно-Африканского Союза отмечает тот характер, который был придан о. Майкелем Скоттом требованиям племени гереро, населяющего Юго-Западную Африку, а также, по существу, и требованиям части этого племени, живущей в британском протекторате Бечуаналенд. В связи с этим г-н Юст зачитывает некоторые выдержки из заявления вождя племени гереро, по имени Хозеа Кутако, сделанного им в 1939 году в туземном парламенте, так называемом *Бунга*, который находится в территории Транскей⁴. В этом заявлении туземный вождь восхвалял управление Юго-Западной Африки, осуществляемое «добрым правительством

⁴ Примечание переводчика: Transkeian Territories — административное название части Южно-Африканского Союза, расположенной за рекой Кей.

Союза», и выразил свое убеждение, что департамент туземных дел Союза и Юго-Западной Африки действительно руководствуется интересами туземного населения. Он также упомянул, что усилия администрации направлены к тому, чтобы детям племени гереро предоставлялось хорошее образование, и что администрация выявила свое великодушие, послав группу, к которой принадлежал он сам, в территорию Транскеи для ознакомления с функционированием системы Генерального совета. Вышеприведенные выдержки взяты из протокола, отпечатанного в отчете об управлении Объединенными территориями Транскеи за 1939-1940 годы.

30. Правительство Южно-Африканского Союза всегда признавало, что населяющее территорию Юго-Западной Африки племя гереро проявляет недовольство, будто бы вызванное некоторыми причинаемыми ему несправедливостями. Эти несправедливости, однако, были присущи тому положению в территории, которое правительство Южно-Африканского Союза унаследовало при передаче ему мандата и которое оно, не без успеха, старается урегулировать. Вышецитированное заявление относится к 1939 году. Все то, что произошло в течение последних десяти лет и привело к изменению позиции племени гереро, является результатом деятельности тех, кто стремится залуцать отношения, существующие в территории и вне ее. Г-н Юст, далее, предполагает, что эти лица являются лишь орудием, быть может, даже бессознательным, в руках других групп, чья политика ведет к подрыву устоев, существующих не только в Африке, но и во всех остальных частях света. Такое предположение заслуживает весьма серьезного внимания.

31. Переходя к проекту резолюции I (пункт 40 доклада Четвертого комитета), который был предложен делегацией Индии, с поправкой, внесенной делегацией Гватемалы, г-н Юст в первую очередь высказывается относительно его преамбулы. Делегация Южно-Африканского Союза, конечно, не отрицает, что в преамбуле была сделана попытка изложить факты, которые как будто относятся к данному вопросу. В первом абзаце отмечается, что Южно-Африканский Союз обязался представлять доклады о его управлении Юго-Западной Африкой. Такая формулировка недостаточна полна и может поэтому вызвать недоразумения. Правительство Южно-Африканского Союза действительно обязалось ежегодно представлять доклады, но это был добровольный и односторонний жест, сопровождавшийся той оговоркой, что это обязательство не связывает правительство Союза на будущее. Правительство Союза неоднократно и ясно указывало, что принятое им на себя обязательство не означает, что оно должно отчитываться перед Организацией Объединенных Наций. Это обстоятельство не упоминается в преамбуле. При всем своем уважении к Генеральной Ассамблее, г-н Юст тем не менее предполагает, что проект резолюции Индии с поправкой делегации Гватемалы может в этом отношении ввести в заблуждение. Преамбула проекта резолюции создает впечатление, что правительство Южно-Африканского Союза связано двусторонним обязательством, тогда как фактически его обязательство одностороннее, добровольное и обуславливается определенной оговоркой.

32. Делегация Южно-Африканского Союза самым решительным образом считает, что положение и достоинство Организации Объединенных Наций обязывает ее, без опасения нанести ущерб своему престижу, излагать в своих резолюциях беспристрастно и подробно все относящиеся к делу обстоятельства. Недомолвки могут лишь вызвать подозрение в пристрастности.

33. Другой факт, который не был упомянут в преамбуле, заключается в том, что правительство Южно-Африканского Союза уведомило Организацию Объединенных Наций о причинах, почему оно считает необходимым и было принуждено принять решение прекратить представление докладов. Несомненно картина была бы еще более полной, если бы и этот факт был в свою очередь также упомянут.

34. Несмотря на то, что делегация Южно-Африканского Союза, принимая во внимание все обстоятельства дела, не может согласиться, что предложение пересмотреть свое решение, направленное ее правительству, может к чему-либо привести, она тем не менее считает, что проект резолюции Индии, в своей первоначальной форме, представлял собой, за исключением одной фразы, полный достоинства документ и, с указанными оговорками, отвечает требованиям престижа Организации Объединенных Наций. Указанная одна фраза заключается в заявлении, будто правительство Южно-Африканского Союза «отказалось» (repudiated) от своего заверения о том, что оно будет представлять доклады. Делегация Южно-Африканского Союза протестует против этой фразы потому, что ее правительство не отказывалось ни от каких своих заверений. Слово «отказалось» в том смысле, в каком оно употребляется в проекте резолюции, предполагает существование связывающего обязательства и создает впечатление, что подобное обязательство было нарушено.

35. Несколько позже делегация Южно-Африканского Союза была уведомена, что делегация Индии готова заменить слово «отказалось» словами «взяло обратно» (withdrawn). Слово «отказалось» было, впрочем, сохранено в тексте, повидимому, в результате того, что Четвертый комитет заслушал о. Майкеля Скотта и что вследствие этого делегация Южно-Африканского Союза была принуждена отказаться от дальнейшего участия в прениях в Четвертом комитете. Помимо того, были внесены поправки критического характера, которые также были приняты Комитетом. Такой оборот дела мог означать только то, что Комитет вынес порицание и осуждение, основанные на обвинениях, исходящих от частного лица, предъявившего полномочия, которые не подверглись проверке, и бывшего к тому же гражданином Южно-Африканского Союза.

36. В пункте 2 резолютивной части резолюции I имеется ссылка на некоторые резолюции Генеральной Ассамблеи, и в нем выражается сожаление, что Южно-Африканский Союз решил их оставить без внимания. Этими словами подразумевается, что правительство Южно-Африканского Союза умышленно игнорирует резолюции Генеральной Ассамблеи не только в том отношении, что оно их не выполняет, но также и в том отношении, что оно и не принимает их во внимание. Эти слова определенно имеют тот смысл, что правительство Южно-Африканского

Союза ни в грош не ставит резолюции Генеральной Ассамблеи. Г-н Юст хотел бы верить тому, что не было намерения придавать этим словам такого смысла, однако, они выражены в такой форме, которая не оставляет сомнения в их значении. Г-н Юст хотел бы знать, какое право имеет член Организации Объединенных Наций стараться отметить в резолюции Ассамблеи, что другой член Организации не был даже настолько учтив, чтобы принять во внимание резолюцию Организации Объединенных Наций. Правительство Южно-Африканского Союза с самого начала уведомило Организацию Объединенных Наций, что оно со вниманием рассмотрело ее резолюцию, но что при данных обстоятельствах оно не может согласиться на заключение соглашения об опеке. Подобное заявление, конечно, должно было быть принято за чистую монету. Если в резолюции была сделана попытка вызвать сомнения относительно заверений Южно-Африканского Союза, то это может только послужить лишним доказательством той враждебности и того незаслуженного порицания, на которые г-н Юст уже указывал Четвертому комитету.

37. Г-н Юст заканчивает свои соображения по поводу резолюции I указанием на то, что эта резолюция, в лучшем случае, несовместима с другим проектом резолюции, находящимся на рассмотрении Генеральной Ассамблеи. В сущности, в резолюции I подтверждаются прежние резолюции Генеральной Ассамблеи и этим самым рекомендуется создать режим опеки в Юго-Западной Африке. Помимо того, в резолюции правительству Союза предлагается и впредь представлять доклады. С другой стороны, в проекте резолюции II (пункт 40 доклада Четвертого комитета) имеется в виду получить от Международного Суда разъяснение по вопросу о статусе Юго-Западной Африки. Поэтому, требование первой резолюции предвосхищает, а следовательно может предпрешить заключения Суда. Невозможно поэтому совместить проект резолюции I с целями проекта резолюции по вопросу об обращении к Суду.

38. Что касается проекта резолюции II, первоначально предложенного делегациями Дании, Индии, Норвегии, Сирии и Таи, то делегация Южно-Африканского Союза должна категорически заявить, что она верит в неизбежность права и что ее правительство не менее других членов Организации Объединенных Наций сознает свои обязанности в отношении международного общения.

39. В Четвертом комитете было заявлено, что вопрос о Юго-Западной Африке носит не только правовой, но и политический характер, и что даже в случае, если заключения Международного Суда будут в пользу взглядов Южно-Африканского Союза, то Генеральная Ассамблея, несмотря на это, сможет, если она того пожелает, не считаться с его заключениями. Это может быть и верно, но то, как эта возможность подчеркивалась, создало впечатление, что заключение Суда не приведет к результатам, имеющим какое-либо значение. Делегация Южно-Африканского Союза не считалась бы с реальностью, если бы она игнорировала возможность, что заключение Суда окажется мало убедительным для тех, кто считает, что Южно-Африканский Союз должен отчитываться перед Организацией Объединенных Наций.

40. Поэтому г-н Юст спрашивает, возможно ли серьезно предполагать, что правительство Южно-Африканского Союза согласится передать на рассмотрение Международного Суда вопрос, который, как было заявлено в Четвертом комитете, едва ли будет решаться в свете заключения Суда и который Генеральная Ассамблея будет продолжать обсуждать под политическим углом зрения.

41. Независимо от вышеприведенных соображений, проект резолюции сам по себе не таков, чтобы ожидать от делегации Южно-Африканского Союза, что она согласится с его положениями. Проект подтверждает все то, что делегация Союза постоянно оспаривала в Четвертом комитете. Если этот проект будет принят, то это будет равносильно отрицанию суверенных прав государств-членов Организации Объединенных Наций, причем этим будет создан в то же время прецедент, который самым пагубным образом скажется на всей Организации. Ссылка на последний пункт проекта резолюции дает основания для подобного заявления. Этот пункт сам по себе несправедлив, и включение его в резолюцию Организации Объединенных Наций может лишь создать у правительства Южно-Африканского Союза серьезные опасения. Этот пункт благоприятен для всех тех, кто занял неприязненную позицию в отношении правительства Южно-Африканского Союза и кто обходился молчанием почти все те факты, оговорки и доводы, которые были или могли быть благоприятными для Южно-Африканского Союза.

42. Так например, в нем делается ссылка на текст резолюции, принятой 18 апреля 1946 г.⁵ Лигой Наций по вопросу о мандатах. Однако не делается ссылки на сделанное тогда же делегацией Южно-Африканского Союза заявление, в котором указывалось, в каком свете должна рассматриваться эта резолюция⁶.

43. В этом пункте имеется также ссылка на дебаты по статьям 77 и 80 Устава, происходившие в Сан-Франциско. Однако в нем нет никакой ссылки на наиболее важный документ, представленный в Сан-Франциско делегацией Южно-Африканского Союза, который был принят в качестве документа Конференции и который в самых определенных выражениях формулировал оговорки правительства Южно-Африканского Союза в отношении территории Юго-Западной Африки⁷. Все делегации, принимающие участие в Генеральной Ассамблее, знают о существовании этого документа, в котором правительство Южно-Африканского Союза привело свои доводы в пользу возможного включения территории в состав Союза.

44. Кроме того, нет конкретного указания на обстоятельные доводы, которые в прошлом приводились делегацией Южно-Африканского Союза по вопросу о статусе Юго-Западной Африки. В первой фразе Генеральному Секретарю действительно предлагается передать Международному Суду все документы, могущие послужить к разъяснению вопроса о Юго-Западной Африке. По-

⁵ См. Официальный журнал Лиги Наций, Специальное дополнение № 194, стр. 58.

⁶ См. Официальный журнал Лиги Наций, Специальное дополнение № 194, стр. 32 и 33.

⁷ См. документ 2G/26(B) от 5 мая 1945 г. Конференции Объединенных Наций по созданию Международной организации.

чему же в последующей части последнего пункта перечисляются только те документы, которые явно благоприятны лишь всем тем, кто разделяют взгляды, противные позиции делегации Южно-Африканского Союза? Почему же Генеральному Секретарю предлагается в общей форме, передать Суду все имеющие отношение к делу документы и в то же время конкретно даются директивы включить именно те же документы, которые говорят в пользу лишь одной группы государств-членов Организации? Это, конечно, несправедливо.

45. Кроме того, в заключение, Генеральному Секретарю предлагается передать Суду «доклад Четвертого комитета и официальные отчеты, включая приложения, об обсуждении вопроса о Юго-Западной Африке на четвертой сессии Генеральной Ассамблеи». Другими словами, Четвертый комитет рекомендует Генеральной Ассамблее предоставить на усмотрение Генерального Секретаря вопрос о том, какие именно доклады и официальные отчеты предыдущих сессий имеют отношение к делу и в то же время конкретно предлагает Генеральному Секретарю передать Международному Суду доклады и официальные отчеты вместе с приложениями, которые относятся к настоящей сессии. Г-н Юст считает необходимым уточнить, что правительство Южно-Африканского Союза не хочет создавать впечатление, будто оно не доверяет Генеральному Секретарю, но в то же время оно полагает, что проект резолюции не оставляет сомнения в своей тенденциозности.

46. Г-н Юст обращает внимание Генеральной Ассамблеи на два дальнейших аргумента, имеющих первостепенное значение.

47. Во-первых, если указанный пункт будет принят, то Генеральная Ассамблея передаст Международному Суду документ пропагандного и политического характера, не имеющий никакого отношения к вопросу, по которому Суду предлагается формулировать свое заключение. Подобный порядок может привести только к путанице и сводится к требованию, чтобы Суд принял в соображение непроверенный материал пропагандного характера, что противно статье 96 Устава и статье 65 Статута Международного Суда.

48. Во-вторых, если Генеральная Ассамблея примет последний пункт, она этим одобрит позицию Четвертого комитета в отношении показаний о Майкеля Скотта, так как решения Четвертого комитета по этому вопросу вошли в доклад Комитета и в его официальные отчеты. Таким образом, приложения, на которые указал в своем заявлении о. Майкель Скотт, составят часть документации, которая, согласно последнему пункту проекта резолюции, должна быть передана Международному Суду. Хотя делегация Южно-Африканского Союза не желает строить себе иллюзий, предлагая Генеральной Ассамблее отмежеваться от решений, принятых в одном из ее комитетов, г-н Юст, тем не менее, полагает, что было бы крайне печально, если бы создалось впечатление, будто Генеральная Ассамблея желает исходить из прецедента, созданного тем, что о. Майкелю Скотту была дана возможность высказаться. Если Генеральная Ассамблея примет этот пункт, то она фактически подтвердит прецедент, созданный в Четвертом комитете. Этот прецедент носит столь серьезный характер, что со-

мнительно, сможет ли любое демократическое государство, входящее в Организацию Объединенных Наций, в этих условиях гарантировать на своей территории доброе управление и эффективную администрацию.

49. В заключение г-н Юст считает нужным совершенно откровенно и со всем уважением к Председателю Ассамблеи и к представленным на ней делегациям, заявить, что, обсуждая рассматриваемый вопрос, Ассамблея не должна упускать из виду, что Южно-Африканский Союз является собратом в этой ассоциации народов и участником Организации Объединенных Наций. Союз принимал участие в ее создании и жизненно заинтересован в ее будущем. Южно-Африканский Союз считал, да и продолжает считать, что Организация Объединенных Наций со временем превратится в опору человечества против всех тех зол, которые в течение столетий мешали его прогрессу и успеху и которые теперь продолжают сеять рознь и порождать конфликты. Однако Генеральная Ассамблея не должна допустить, чтобы ее будущее было подорвано, при обсуждении общих проблем, использованием методов, которые противоречат созданию той доброй воли и того взаимного понимания, которые должны лежать в основании взаимоотношений между членами Организации. Каждый член Организации должен воздерживаться от использования подобных методов, а в особенности это относится к тем, на кого падает наибольшая ответственность за мировые дела и на чьей обязанности лежит противодействие тенденциям, могущим помешать Организации Объединенных Наций стать первым гарантом международного сотрудничества и мира во всем мире.

50. Г-н ЛАННУНГ (Дания) заявляет, что его делегация потому присоединяется ко всем тем, кто в Четвертом комитете внес первоначальный проект резолюции, в котором предлагается запросить консультативное заключение Международного Суда, что она полагает, что правовая сторона вопроса о Юго-Западной Африке должна быть полностью выяснена, для того чтобы позволить Генеральной Ассамблее продолжать рассмотрение этого вопроса.

51. Значительное, а быть может и подавляющее большинство Генеральной Ассамблеи, без сомнения, сожалеет о том, что до сих пор не было найдено решения этого трудного вопроса на основании резолюций Генеральной Ассамблеи 65(I), 141(II) и 227(III), принятых соответственно в 1946, 1947 и 1948 годах. Можно было обратиться к Международному Суду еще до начала настоящей сессии. Однако существовала надежда, что вопрос этот будет разрешен на основании указанных резолюций или, по крайней мере, что будет найден удовлетворительный *modus vivendi* пока не последует его окончательное разрешение. Эта надежда не оправдалась. Ввиду этих обстоятельств и ввиду того, что затронуты вопросы правового характера, единственная целесообразная и уместная мера это — передача проблемы на рассмотрение Международного Суда. Если так и будет сделано, то Генеральная Ассамблея на своей пятой сессии будет располагать авторитетным заключением по вопросу о правовом аспекте проблемы Юго-Западной Африки и сможет легче прийти к решению, имеющему тем больший вес, что оно будет основано на юридическом анализе той инстанции, которая в ста-

ть Статута Суда именуется главным судебным органом Организации Объединенных Наций.

52. Понемногу все приходят к тому выводу, что обращение к Суду является естественным и уместным шагом. Было бы бесцельным повторять резолюции, которые не выполняются. Существующее положение не только неудовлетворительно, но и наносит ущерб престижу Организации Объединенных Наций. Сам фельдмаршал Смутс предложил на второй части первой сессии Генеральной Ассамблеи в 1946 году прибегнуть к аналогичной мере в отношении рассматриваемого вопроса, а в 1947 году он обратился к Суду в связи с другим вопросом, затрагивающим интересы Южно-Африканского Союза.

53. Вопросы, намеченные в проекте резолюции не нуждаются в разъяснениях. Некоторые дальнейшие вопросы были исключены при принятии проекта резолюции в Четвертом комитете, так как возникли возражения относительно той формы, в которую они были облечены. Так как статья 65 Статута Международного Суда определено предусматривать, что вопросы, по которым испрашивается консультативное заключение Суда, представляются Суду в письменном заявлении, содержащем точное изложение вопроса, то, по общему мнению, в представленном тексте проекта резолюции чего-то недоставало. Ввиду этого семнадцать делегаций⁸ внесли следующую поправку (А/1197):

«1. Добавить к пункту 1 оперативной части резолюции II, предложенной Четвертым комитетом, между пунктами *a* и *b*, новый подпункт (который станет подпунктом *b*), гласящий:

«*b*) применимы ли положения главы XII Устава и, в положительном случае, каким образом они применимы к территории Юго-Западной Африки?»

2. Теперешний подпункт *b* обозначить буквой *c*».

54. По мнению г-на Ланнунга, немедленное обращение к Суду за консультативным заключением настолько желательно, что чрезвычайно важно, чтобы резолюция получила возможно большую поддержку. Поэтому должны быть приложены все усилия, чтобы устранить второстепенные возражения по вопросам формулировки или выражений, с тем, чтобы можно было достигнуть компромиссного решения на основе возможно более мирного соглашения.

55. Коль скоро обращение к Международному Суду будет в принципе решено, следует запросить Суд по всем имеющим отношение к делу вопросам, по которым в Ассамблее возникают сомнения правового характера. Нельзя сомневаться в том, что Международный Суд учтет, что Генеральная Ассамблея ожидает от него разъяснений исчерпывающего характера по всем правовым вопросам, связанным с проблемой Юго-Западной Африки. Принятие проекта резолюции вместе с указанной выше поправкой должно обеспечить исчерпывающий ответ Международного Суда в соответствии с его Статутом. Нужно надеяться, что принятие такой резолюции облегчит разрешение проблемы в интересах населения Юго-Западной Африки и в интересах самой Организации Объединенных Наций.

⁸ Аргентина, Бельгия, Бразилия, Гватемала, Дания, Доминиканская Республика, Ирак, Канада, Китай, Ливан, Мексика, Норвегия, Сирия, Соединенные Штаты Америки, Таи, Турция, Уругвай.

56. Г-н д'АКИНО (Бразилия) от имени своей делегации выражает сожаление, что Южно-Африканский Союз решил отказаться от своего заверения о представлении докладов, касающихся управления подмандатной территорией Юго-Западной Африки, докладов, цель которых информировать по этому вопросу членов Организации Объединенных Наций. В ноябре 1947 года Союз торжественно принял на себя подобное обязательство. Поэтому делегация Бразилии будет поддерживать проект резолюции I, в котором правительство Южно-Африканского Союза еще раз предлагается представлять такую информацию.

57. Что касается проекта резолюции II, согласно которому Генеральная Ассамблея передаст вопрос о Юго-Западной Африке на рассмотрение Международного Суда, то делегация Бразилии, не имея никаких сомнений относительно фактических обязательств правительства Южно-Африканского Союза, тем не менее полагает, что будет желательно запросить консультативное заключение Международного Суда хотя бы для того, чтобы рассеять сомнения некоторых других делегаций и разрешить этот вопрос раз и навсегда.

58. В Четвертом комитете делегация Бразилии предложила опустить подпункты *b* и *c* первоначального текста резолюции II. Делегация считала, что подпункт *b* излишен, так как пункт 1 вполне достаточен. Делегация также полагала, что подпункт *c* чрезвычайно опасен, ввиду того, что, ссылаясь на главу XI Устава, Генеральная Ассамблея фактически признает суверенные права Южно-Африканского Союза на подмандатную территорию Юго-Западной Африки, которыми в сущности Союз никогда не располагал. Бразильская делегация с большим удовлетворением отметила, что оба вышеуказанных пункта были отклонены значительным большинством Четвертого комитета.

59. Однако делегация Бразилии поддерживает поправку, находящуюся ныне на рассмотрении Генеральной Ассамблеи, согласно которой Международному Суду предлагается дать заключение о том, относятся ли положения главы XII Устава к территории Юго-Западной Африки. Эта поправка может послужить тому, что проект резолюции будет поддержан значительным числом голосов.

60. Г-н Д'Акино самым искренним образом желает, чтобы проблема Юго-Западной Африки, которая уже рассматривается Генеральной Ассамблеей в течение четырех ее сессий, была удовлетворительно разрешена и чтобы консультативное заключение Международного Суда навсегда рассеяло сомнения некоторых делегаций относительно обязательств, возлагаемых Уставом на тех, кто управляет территориями, в силу мандата Лиги Наций или на основании системы опеки Организации Объединенных Наций.

61. Г-н ЛЕЛИ (Греция) говорит, что его делегация придерживается того мнения, что проект резолюции I, рассматриваемый Генеральной Ассамблеей, не может считаться справедливым в отношении правительства Южно-Африканского Союза, так как в пункте 1 резолютивной части указывается, что Генеральная Ассамблея выражает сожаление, что правительство Южно-Африканского Союза отказалось от ранее данного им обещания, упомянутого в резолюции 141(II) от 1 ноября 1947 г. представлять для осведомления

Организации Объединенных Наций доклад о своем управлении территорией Юго-Западной Африки. Г-н Лели желает выяснить действительно ли правительство Союза отказалось от своего обещания. Он напоминает, что на третьей сессии Генеральной Ассамблеи представитель Южно-Африканского Союза заявил, что когда правительство Союза дало заверение, что оно будет передавать информацию территории, оно сделало определенную оговорку в том смысле, что предоставление этой информации не означает обязательства на будущее время и не служит указанием на то, что правительство Союза признает этим, что оно будто бы обязано отчитываться перед Организацией Объединенных Наций⁹.

62. Г-н Лели считает, что подобное заявление говорит само за себя. Передача информации правительством Союза носила добровольный характер. Если это действительно так, а г-н Лели считает, что это именно так, то правительство Союза никак не отказалось от каких-либо своих ранее данных обещаний. Если же никакого отказа не было, то проект резолюции, рассматриваемый Генеральной Ассамблеей, совершенно беспочвен и может только без нужды вызвать чувство обиды. Г-н Лели не понимает, почему необходимо предпринимать такие шаги против государства-члена Организации, когда они не предпринимались даже в случаях, когда игнорировались пакты и договоры.

63. С другой стороны, Генеральная Ассамблея должна принять во внимание то, что согласно проекту резолюции II, который вскоре будет поставлен на рассмотрение, испрашивается консультативное заключение Международного Суда в отношении статуса территории Юго-Западной Африки. В данном случае дублирование совершенно очевидно. Если обсуждаемый проект резолюции будет принят, то он может быть истолкован, как попытка оказать влияние на Международный Суд, несмотря на то, что на него ни в коем случае невозможно оказать влияния.

64. Греческая делегация считает, что подобная резолюция не соответствует высоким целям Организации Объединенных Наций, которая должна стремиться к конструктивным решениям. Г-н Лели сомневается в том, что проект резолюции, находящийся на рассмотрении Генеральной Ассамблеи, может считаться конструктивным.

65. В силу этих соображений греческая делегация не может поддержать проект резолюции I, так как она считает, что этот проект не обоснован и к тому же несправедлив по отношению к правительству Южно-Африканского Союза.

66. Говоря о проекте резолюции II, предусматривающем передачу вопроса о статусе территории Юго-Западной Африки Международному Суду, г-н Лели отмечает, что в ходе прений неоднократно указывалось на то, что обращение к Международному Суду за его консультативным заключением может подорвать престиж Генеральной Ассамблеи. Г-н Лели считает, что заключение Суда ни в коем случае не может привести к таким последствиям, и он пользуется случаем подчеркнуть, что Суд приобрел такую высокую степень авторитетности, что он внушает всеобщее уважение.

⁹ См. Официальные отчеты первой части третьей сессии Генеральной Ассамблеи, Четвертый комитет, стр. 287 англ. текста.

67. Г-н ЧАУДХУРИ (Индия) говорит, что его делегация взяла на себя инициативу по внесению проекта резолюции I, так как она считала, что Организация Объединенных Наций должна напомнить правительству Южно-Африканского Союза, что она не одобряет его отказа представлять информацию об управлении подмандатной территорией Юго-Западной Африки.

68. Многие делегации считают, что обязательство передавать подобную информацию — существует и что оно вытекает не только из положений мандата Лиги Наций и Устава, но также и из резолюции Генеральной Ассамблеи 141 (II) от 1 ноября 1947 г., в которой принимается обязательство, взятое на себя Южно-Африканским Союзом.

69. В данном случае, правительство Южно-Африканского Союза торжественно и в письменной форме дало обещание представлять информацию, о которой идет речь. Таким образом, резолюция Генеральной Ассамблеи сама по себе основывалась на торжественном обещании. Следуя этому обязательству, правительство Южно-Африканского Союза передавало информацию о прогрессе подмандатной территории в области экономической, социальной и просветительной. На основании этой информации, как в Генеральной Ассамблее, так и в Совете по Опеке, формулировалась некоторая критика условий, существующих в территории. Правительство Южно-Африканского Союза, повидимому, почувствовало себя обиженным этой критикой и уведомило своим письмом от 11 июля 1949 г. (A/929), что оно отказывается передавать дальнейшую информацию.

70. Правительство Южно-Африканского Союза пошло еще дальше и ввело в силу законодательство, касающееся управления Юго-Западной Африки. В проекте резолюции II имеется предложение о передаче этого вопроса на рассмотрение Международного Суда. Однако делегация Индии, несмотря на такое законодательство, не может не рассматривать отказ в представлении информации, как вызов, брошенный Организации Объединенных Наций.

71. Если критика, которой Южно-Африканский Союз считает себя задетым, была обоснована, то естественным мероприятием со стороны Союза явилось бы устранение поводов к ней так, чтобы в последующей информации о территории указать, что более нет причин к критике.

72. Если, с другой стороны, критика эта была необоснованной, то было бы естественным подвергнуть соответствующий вопрос всестороннему обсуждению в последующей информации, так чтобы устранить всякие сомнения и опасения в связи с ним.

73. Чего делегация Индии не может понять — это отказа представлять какую бы то ни было информацию. Г-н Чаудхури считает, что подобное решение не имеет оправдания. Приводились аргументы, что с точки зрения права не существует обязательства по представлению информации, так как обещание представлять ее носит чисто добровольный характер и, во всяком случае, поскольку Лига Наций прекратила свое существование, не существует больше никакого мандата и, вследствие этого, никакого обязательства передавать Организации Объеди-

ненных Наций какую-либо информацию. Делегация Индии не согласна с такой точкой зрения. Прежде всего, делегация не разделяет мнения, что, ввиду прекращения существования Лиги Наций, держава-мандатарий может осуществлять полное господство над подмандатной территорией, без всякого отчета в своем управлении перед каким-либо международным органом. По мнению индийской делегации мандат не потерял своей силы. Такой взгляд подтверждается статьями 77 и 80 Устава, а также резолюцией, принятой 18 апреля 1946 г. Лигой Наций накануне ее ликвидации.

74. Рассматривая проблему с точки зрения права, легко можно прийти к заключению, что Южно-Африканский Союз, который является одним из государств-членов Организации Объединенных Наций, добровольно принял на себя обязательство передавать информацию, а Организация Объединенных Наций в свою очередь согласилась на это. Это обязательство вне всякого сомнения было дано добросовестно и эта добросовестность сама по себе должна побудить Южно-Африканский Союз к передаче информации, о которой идет речь. В сфере прав человека моральные обязательства столь же существенны и обязательны, как и всякие обязательства правового характера.

75. В проекте резолюции, находящемся на рассмотрении Генеральной Ассамблеи, вопрос о правах Южно-Африканского Союза в отношении Юго-Западной Африки предлагается передать Международному Суду. Возможно, что будут приводиться доводы, указывающие, что принятие такой резолюции равносильно предержению самого вопроса, передаваемого Международному Суду. По мнению делегации Индии, каково бы ни было заключение Международного Суда по вопросу о правовых обязательствах, существует моральное обязательство представлять информацию. Оно вытекает из обещания Южно-Африканского правительства, которое было принято Генеральной Ассамблеей. Необходимость авторитетного заключения по вопросам строго правового характера в отношении Юго-Западной Африки не может отменить морального обязательства содействовать благосостоянию местного населения и его развитию в направлении к самоуправлению.

76. Генеральная Ассамблея интересуется не только отсталыми народами, необходимость развития которых признана, но также и населением территории, которая была доверена Южно-Африканскому Союзу после первой мировой войны; эта территория ни в коем случае не может рассматриваться как территория державы-мандатария или как принадлежащая ей. Даже в том случае, если бы не существовало правовых обязательств, Организация Объединенных Наций едва ли оказалась бы столь неэффективной, что она не предложила бы Южно-Африканскому Союзу выполнять положения мандата не только на основании его обязательства правового характера, но также и в силу его гуманитарного и морального долга. Ничто не помешало бы Генеральной Ассамблее формулировать подобное предложение, которое без сомнения оказало бы свое влияние в силу своей убедительности. Тот факт, что вопрос этот может быть передан Международному

Суду, не может служить для Генеральной Ассамблеи основанием, чтобы прекратить свои попытки убедить Южно-Африканский Союз, что он должен, несмотря на то, что он быть может не ошибается с точки зрения права, выполнить свое обещание в качестве передового государства, руководящегося передовыми идеями. Наличие недоразумений не должно препятствовать выполнению данного обещания.

77. Поэтому делегация Индии считает, что проект резолюции I может быть смело принят, никоим образом не предрешая исхода вопроса. Делегация Индии постоянно защищала идею умеренности и руководилась ею во всех международных вопросах. Но, одновременно, делегация Индии в той же мере твердо отстаивала права человека, и ни Индия, ни ее делегация никогда не уклонялись от этого принципа. Проект резолюции, который первоначально был внесен Индией, не был предложен ею в духе порицания, но имел в виду воздействие путем убеждения. Выражения проекта — сдержанны и лишь реально излагают взгляды Генеральной Ассамблеи. Делегации Индии остается лишь надеяться, что ее усилия увенчаются успехом и что Южно-Африканский Союз согласится вновь начать передачу информации.

78. Г-н КУПЕР (Либерия) говорит, что делегация Либерии с сожалением и неохотно считает нужным принять участие в прениях и выступить против своего собрата — одного из африканских государств. Делегация Либерии чрезвычайно затрудняется определить действительную позицию Южно-Африканского Союза на континенте Африки. Г-н Купер с удовлетворением выслушал заявление главы делегации Южно-Африканского Союза, сделанное несколько ранее, что Египет, Либерия и Эфиопия несут в Африке обязанности и имеют там проблемы, которые для других государств не вполне понятны. Такое заявление по своему характеру, очевидно, исходит от представителя настоящего африканского государства.

79. С тех пор, однако, дискуссия по вопросу о Юго-Западной Африке поставила делегацию Либерии перед дилеммой. Трудно прийти к заключению, является ли Южно-Африканский Союз европейским государством в Африке, стремящимся сохранить западную культуру за счет туземного населения, или же Союз является колониальной державой, чья единственная цель заключается в использовании естественных богатств Африки для того, чтобы увеличить богатства и благосостояние белого населения, захватившего страну силой оружия. Третья возможность была той, о которой г-н Купер только что упомянул: Союз может быть действительно африканским государством, не желающим эксплуатировать и угнетать туземное население, а стремящимся повысить его культурный уровень. Если это третье предположение соответствует действительности, то делегация Либерии будет готова безоговорочно поддерживать Южно-Африканский Союз во всех его мероприятиях, имеющих целью развитие благосостояния населения Африки.

80. Тем не менее, заявления о. Майкеля Скотта, сделанные им в Четвертом комитете, заставляют делегацию Либерии усомниться в том, насколько Южно-Африканский Союз действительно принимает к сердцу интересы и благосостояние

туземного населения, а в особенности населения подмандатной территории Юго-Западной Африки. Поэтому для делегации Либерии было ударом, что делегация Союза покинула зал заседаний Комитета, уклонившись этим способом от ответа на предъявленные ей обвинения. По мнению г-на Купера, даже в том случае, если обвинения эти не были обоснованы, делегация Южно-Африканского Союза должна была оставаться на заседании, чтобы их опровергнуть в интересах своего доброго имени и репутации. Ввиду того что делегация Союза не поступила таким образом, другие представители остались под впечатлением, что даже, если обвинения и не вполне соответствуют действительности, они тем не менее близки к истине. Такое впечатление укреплялось тем, что обвинитель принадлежит к той же самой расе, что и представитель Южно-Африканского Союза и, поэтому, в этом вопросе мог руководствоваться соображениями исключительно гуманитарного порядка.

81. Делегация Южно-Африканского Союза считает, что заявления о. Майкея Скотта были сделаны в нарушение Устава, потому что они сводились к вмешательству во внутренние дела суверенного государства. Г-н Купер не согласен с этой точкой зрения, так как Юго-Западная Африка является подмандатной территорией, а не составной частью Южно-Африканского Союза. В этом случае Организация Объединенных Наций имела полное право заслушать те или иные жалобы представителей этой территории, и подобное решение ни в коем случае не носило характера вмешательства во внутренние дела суверенного государства.

82. Не будет лишено интереса подвергнуть краткому обзору вопрос о подмандатных территориях. Согласно Версальскому договору, эти территории, находившиеся ранее во владении побежденных противников — Германии и Османской империи — были переданы победоносным союзникам с определенной целью, а именно, предоставить им в будущем независимость. Эта цель была достигнута на Среднем Востоке, как это подтверждает существование независимых государств Иордании, Ирака, Ливана и Сирии. Поэтому, естественно возникла тревога при виде того, как Южно-Африканский Союз, вместо того чтобы содействовать Юго-Западной Африке в достижении ею независимости, намеревается аннексировать эту территорию, присоединив ее к Союзу, как если бы она была им завоевана.

83. Если бы Генеральная Ассамблея допустила проведение в жизнь подобных планов Южно-Африканского Союза, то какая надежда могла бы оставаться у народов подопечных территорий, как например, Камеруна и Того? Где гарантии того, что Италия выполнит свое обязательство и предоставит Сомали независимость, по завершении десятилетней опеки, в соответствии с резолюциями Организации Объединенных Наций?

84. Г-н Купер горячо надеется, что правительство Южно-Африканского Союза пересмотрит свою политику в отношении цветного населения в пределах Союза и территорий, находящихся под его управлением. Было бы заблуждением думать, что та или другая раса сможет постоянно подчинять себе другую. Это возможно в течение известного времени и, хотя человеческое тело может оставаться временно в подчинении, человек тем не менее одарен душой, которая не может быть уничтожена. Возглас Патрика Генри

«Дайте мне свободу, свободу или смерть» был криком души, который нашел себе отклик во всех частях земного шара.

85. Великие колониальные державы, в особенности Соединенное Королевство и Франция, мало-помалу были вынуждены отдать себе отчет в том, что блага демократии не являются монополией исключительно стран европейского происхождения. Поэтому на многочисленных территориях, которые прежде принадлежали Британской империи, были созданы автономные правительства, а в состав французского Национального собрания вошли представители всех частей французских заокеанских территорий. Далее, представитель Нидерландов недавно сообщил о появлении на свет новой республики, именуемой Соединенными Штатами Индонезии. В течение неполных пяти лет многие новые нации приобрели независимость, и этот ход событий будет развиваться и в дальнейшем. То, что новые нации не сохранили неприязни в отношении их прежних правителей, благоприятно характеризует их высокие моральные устои.

86. Волна самоопределения будет неизбежно нарастать и впредь, и поэтому г-н Купер призывает представителей Южной Африки не закрывать глаза на знамение времени.

87. Что касается проектов резолюций, то делегация Либерии поддерживает первый из них и высказывается против второго, в котором предлагается испросить консультативное заключение Международного Суда. В прошлом уже поступали доклады от Южно-Африканского Союза, касающиеся его управления Юго-Западной Африкой, и несмотря на последующий отказ Союза представлять в дальнейшем такие доклады, Генеральная Ассамблея настаивает, чтобы Союз представлял их также и впредь. Ввиду настойчивого отказа правительства Южной Африки в представлении докладов, делегация Либерии считает, что обращение к Международному Суду за его заключениями возбудит сомнение в законности прежнего решения Генеральной Ассамблеи. Именно правительство Южно-Африканского Союза должно обратиться к Международному Суду, если оно считает, что принятое Генеральной Ассамблеей решение необосновано и незаконно. Поскольку это правительство ранее представляло свои доклады, то его аргументы едва ли можно считать обоснованными. В статье 77 Устава предусматривается, что система опеки распространяется на подмандатные территории, вошедшие в эту систему на основании соглашений об опеке. Поэтому было бы странным, если бы Международный Суд ответил отрицательно на вопрос, поставленный в проекте резолюции II, а именно, должен ли Южно-Африканский Союз продолжать выполнение международных обязательств, возложенных на него в силу мандата на Юго-Западную Африку. Подобный отрицательный ответ будет означать, что управляющие власти имеют полное право аннексировать подопечные территории, которые им доверены. Испрашивая консультативное заключение по такому вопросу, Генеральная Ассамблея подвергнет в то же время сомнению законность своего собственного Устава.

88. Генеральная Ассамблея является не столь правовым органом, сколь организацией политического и морального характера. Главный интерес Ассамблеи сосредоточен не на правовой стороне вопроса, но значительно больше на стороне политической и моральной, поскольку идет

речь о мире и безопасности во всем мире. В моральную обязанность Ассамблеи входит защита прав отдельных лиц, как это указывается во Всеобщей декларации прав человека, и никакое заключение правового характера не может нарушить этого этического принципа.

89. По этим соображениям делегация Либерии будет голосовать против проекта резолюции II, представленного в докладе Четвертого комитета.

90. Г-н ЛЕБО (Бельгия) заявляет, что бельгийская делегация не имеет в виду повторять аргументы, приведенные делегациями Дании и Бразилии в пользу поправки, внесенной семью делегациями (А/1197) к проекту резолюции II.

91. Со своей стороны бельгийская делегация желает привести некоторые соображения, касающиеся доклада Четвертого комитета в целом. В этом докладе Генеральной Ассамблеи предполагаются проекты двух резолюций, из которых первый касается вопроса о представлении докладов Южно-Африканским Союзом, тогда как во втором предлагается запросить консультативное заключение Международного Суда.

92. Приняв первую резолюцию, Генеральная Ассамблея возложит ответственность на правительство Южно-Африканского Союза за его отказ от данного им обещания и предложит правительству представлять также и впредь доклады об управлении Юго-Западной Африкой и выполнять решения, принятые по этому вопросу Генеральной Ассамблеей.

93. С другой стороны, принимая вторую резолюцию, Генеральная Ассамблея ссылается на принятие ею по этому вопросу ранее резолюции и заявляет о желательности прибегнуть к консультации Международного Суда в связи с возникшей проблемой. Ассамблея предложит Суду определить международный статус Юго-Западной Африки и выяснить возникающие в связи с ним международные обязательства Южно-Африканского Союза.

94. По мнению бельгийской делегации, Четвертый комитет фактически предлагает Генеральной Ассамблее свести на нет всю свою работу. Если обе резолюции будут приняты, то Ассамблея, с одной стороны, выскажет некоторое порицание и этим подтвердит свое право принимать решения, обязательные для Южно-Африканского Союза, а с другой стороны, Ассамблея, прибегая в связи с этим к консультации Суда, признает свою неосведомленность в отношении правового статуса территории и обязательств Южно-Африканского Союза, вытекающих, в частности, из Устава Организации. Таким образом, Ассамблея признает существование сомнений в отношении сферы своей компетенции и своих решений.

95. Бельгийская делегация считает важным, чтобы правовое положение было выяснено Международным Судом. В силу этих соображений делегация будет голосовать в пользу проекта резолюции, в котором предлагается запросить консультативное заключение Суда, а также в пользу поправки, предложенной семнадцатью делегациями.

96. Бельгийская делегация, однако, не в состоянии определить свою позицию по существу

проблемы до тех пор, пока вопросы правового характера не будут разрешены. Поэтому делегация Бельгии будет голосовать против первого проекта резолюции.

97. Г-н МЕНДОСА (Гватемала) заявляет, что делегация Гватемалы не согласна с представителем Бельгии относительно кажущейся непоследовательности двух предложений, внесенных на рассмотрение Ассамблеи.

98. Вопрос не ставится о передаче Генеральной Ассамблеей проблемы Юго-Западной Африки Международному Суду с тем, чтобы этот последний принял по ней решение. Если проблему формулировать под таким углом зрения, то, конечно, непоследовательность будет налицо. Однако, в сущности, на рассмотрении Генеральной Ассамблеи находится предложение об обращении к Суду за консультативным заключением, относящемся только к одному аспекту проблемы Юго-Западной Африки. У Ассамблеи нет сомнений относительно обязательств, которые несет Южно-Африканский Союз. Лишь одна делегация отрицает, что Устав налагает какие-либо обязанности на Южно-Африканский Союз в отношении территории, о которой идет речь. Даже те делегации, которые наиболее решительно поддерживают делегацию Южно-Африканского Союза, не пытаются отрицать обязательств, вытекающих из Устава или из решений Генеральной Ассамблеи. Были сделаны попытки охарактеризовать эти обязательства с различных точек зрения, но никто не пытался отрицать, что таковые существуют.

99. Поэтому, хотя Четвертый комитет и признавал компетенцию Генеральной Ассамблеи, тем не менее он считал, что следует запросить консультативное заключение Международного Суда. Большинство Генеральной Ассамблеи не имеет сомнений относительно обязательств, налагаемых Уставом, и поэтому сознает, что Южно-Африканский Союз не имеет права присоединить к себе эту территорию, независимо от той формы, в которую это присоединение выливается, в форме ли «более тесной связи» или «аннексии», согласно выражению, которым пользовались члены парламента Южно-Африканского Союза.

100. Ассамблея не имеет сомнений относительно этой проблемы, которая должна быть разрешена включением территории Юго-Западной Африки и систему опеки Организации Объединенных Наций, в соответствии со статьей 77 Устава.

101. К тому же совершенно очевидно, что Южно-Африканский Союз обязан выполнять решения Генеральной Ассамблеи. К консультации Суда следует прибегнуть только для того чтобы удовлетворить известную щепетильность некоторых делегаций, щепетильность морального или правового характера. Но решение Генеральной Ассамблеи должно сохранять свою силу пока Суд не сообщит своего заключения. Поэтому оба проекта резолюций отнюдь не должны рассматриваться, как непоследовательные.

102. Обе резолюции должны быть приняты. Если проект резолюции I, в котором повторяются прежние резолюции Генеральной Ассамблеи не будет принят, то делегация Гватемалы не сможет голосовать за проект резолюции II

с предложением об обращении за консультативным заключением Суда.

103. Г-н ФЕЙ (Соединенные Штаты Америки) заявляет, что Соединенные Штаты всецело поддерживают проект резолюции II, в котором предусматривается передача вопроса на консультативное заключение Международного Суда, а также поправки, внесенные на пленарном заседании. В случае, если по каждому пункту будет произведено отдельное голосование, то делегация Соединенных Штатов будет голосовать против последней части резолютивного пункта 2, который касается вопроса о передаче Суду определенных документов. Делегация Соединенных Штатов поддерживает основные положения проекта резолюции II, со внесенными к нему поправками.

104. Соединенные Штаты считают, что Генеральная Ассамблея правильно поступит, если, в связи с проблемой Юго-Западной Африки, она обратится к Международному Суду за консультативным заключением по некоторым правовым аспектам этой проблемы. Любое дальнейшее решение по этому вопросу должно быть отложено до получения заключения Суда. По этим соображениям г-н Фей возражает против принятия проекта резолюции I, который первоначально был внесен в Четвертый комитет Индий, а позже подвергся в Комитете значительным изменениям. Г-н Фей тем не менее желает поддержать проект резолюции, если он будет облечен в другую форму. Г-н Фей согласен выразить сожаление по поводу решения правительства Южно-Африканского Союза прекратить дальнейшую передачу информации о Юго-Западной Африке и он также присоединится к намерению предложить правительству Союза возобновить передачу этой информации. Однако проект резолюции в той форме, в которой он был окончательно принят Комитетом, заходит много дальше и дает понять, что передача информации была обязательной. По мнению делегации Соединенных Штатов, до рассмотрения Суда этого вопроса не следует прибегать к текстам, в которых утверждается тот или иной правовой тезис.

105. Соединенные Штаты голосовали в пользу прежних резолюций, подтверждаемых ныне в проекте резолюции, находящемся на рассмотрении Ассамблеи, и г-н Фей от них не отказывается, но желает, чтобы эти резолюции оставались без изменений и чтобы не принималось дальнейших мер, пока Суд не рассмотрит вопроса.

106. Принятые ранее резолюции не привели к своей цели, а именно, к выяснению взаимоотношений между правительством Южно-Африканского Союза и Организацией Объединенных Наций в вопросе о Юго-Западной Африке. Меры, принимаемые Генеральной Ассамблеей, должны быть таковы, чтобы, по возможности, привести к этой цели.

107. К счастью имеется возможность прибегнуть к Международному Суду для того, чтобы разрешить эту проблему, и нужно выждать его заключения, прежде чем принимать дальнейшие меры.

108. Передаче вопроса на рассмотрение и решение Суда не следует вредить повторением политических решений по соответствующим правовым вопросам. Совершенно излишне настаи-

вать, будто налицо непоследовательность, состоящая в том, что дело передается Суду и, одновременно, повторяется политическая аргументировка. В этом отношении г-н Фей согласен с заявлением, только что сделанным представителем Гватемалы, что никакой непоследовательности не имеется.

109. Но даже и в этом случае, неблагоприятно заниматься одновременно и тем и другим, ибо передача вопроса Суду сама по себе приведет к наилучшим результатам. Исключительно в силу этого соображения, Соединенные Штаты будут голосовать против проекта резолюции I.

110. Настоятельно предлагая Генеральной Ассамблее обратиться к Суду за его консультативным заключением, делегация Соединенных Штатов не меняет этим своего основного отношения к общему вопросу об обязательствах правительства Южно-Африканского Союза. Делегация только стремится получить мотивированное заключение по правовому вопросу высшей международной судебной инстанции.

111. Сэр Теренс ШОН (Соединенное Королевство) желает разъяснить позицию его делегации перед тем как будет произведено голосование.

112. Что касается проекта резолюции I, относящегося к представлению докладов, то делегация Соединенного Королевства недвусмысленно заявила в Четвертом комитете, что она не может согласиться с тем тоном порицания, в котором формулирована эта резолюция, а в частности, с той фразой, которая относится к отказу Южно-Африканского Союза от ранее данных обещаний. Делегация остается в этом вопросе на той же позиции. Она сожалеет, что Комитет не принял более сдержанной формулировки, предложенной делегацией Индии.

113. Что же касается проекта резолюции II, в котором предлагается обратиться за консультативным заключением к Международному Суду, то делегация Соединенного Королевства в ходе прений в Четвертом комитете последовательно придерживалась того взгляда, что в случае, если существуют сомнения правового характера, лучшим выходом из положения является обращение за заключением к Международному Суду. Делегация ясно указывала, что она придает большое значение точной формулировке передаваемых Суду вопросов, и предлагала известные изменения, которые, по ее мнению, внесли в них улучшения. Вопросы, предложенные на рассмотрение Ассамблеи, по мнению делегации, не представляются удовлетворительными, и сэр Теренс попрежнему сожалеет, что эта часть проекта резолюции не получила иного оформления. В частности, сэр Теренс не может согласиться с вопросом 1b в той форме, в которой он формулирован.

114. Имеется и другой вопрос, в связи с которым делегация Соединенного Королевства считает необходимым сделать известные оговорки, а именно вопрос, касающийся включения в резолюцию второго абзаца 2-го пункта резолютивной части, в котором перечисляются документы, которые Генеральному Секретарю предлагается передать Международному Суду.

115. Делегация Соединенного Королевства определенно указывала в ходе прений, имевших место в Четвертом комитете, что она считает

перечисление документов излишним и неуместным, так как самому Суду надлежит решить, какие именно материалы ему необходимы для того, чтобы выполнить свою задачу. Несмотря на эти возражения, делегация Соединенного Королевства считает, что в настоящей стадии вопроса необходимо не колеблясь обратиться к Суду, чтобы выяснить правовую сторону дела.

116. Делегация Соединенного Королевства будет поэтому голосовать в пользу проекта совместной поправки (А/1197) и, если проект резолюции будет после этого поставлен на голосование по пунктам, то она воздержится от голосования по двум частям резолюции, на которые сэр Теренс конкретно указал выше, а именно, по вопросу 1b или 1c, в зависимости от того, будет ли принят проект совместной поправки. В то же время, делегация Соединенного Королевства воздержится от голосования по второй части пункта 2. Если эти части резолюции, которые сэр Теренс не может поддержать, будут утверждены Генеральной Ассамблеей, он тем не менее будет голосовать в пользу резолюции в целом.

117. Принц ВАН ВАЙТАЯКОН (Таи) желает разъяснить позицию своей делегации, прежде чем будет приступлено к голосованию.

118. Делегация Таи считает, что для Генеральной Ассамблеи пришло время приложить старания к тому, чтобы вопрос о Юго-Западной Африке был окончательно разрешен, и думает, что для этого необходимо обратиться к Международному Суду, чтобы получить его авторитетное разъяснение по правовым аспектам вопроса, облеченное в форму консультативного заключения. Поэтому делегация Таи и взяла на себя инициативу по внесению проекта совместной резолюции и поправок вместе с другими делегациями и будет энергично их поддерживать.

119. Что касается проекта резолюции I, то хотя делегация Таи и согласна в принципе сохранить и поддержать позицию Организации Объединенных Наций, она тем не менее считает, что поскольку предлагается обратиться к Международному Суду, эта резолюция составлена в слишком резких выражениях. Она поэтому высказывается в пользу замены слов «отказалось от ранее данного им обещания» словами «взяло обратно свои прежние заверения» в пункте 1 резолютивной части, а также в пользу замены слов «подтверждает полностью резолюции Генеральной Ассамблеи» словами «напоминает о резолюциях Генеральной Ассамблеи...» в пункте 2 оперативной части. В силу этих соображений делегация воздержится от голосования по проекту резолюции I.

120. Г-н ЧАУДХУРИ (Индия) отмечает, что существуют известные колебания в отношении голосования по проекту резолюции I в его теперешнем виде. Г-н Чаудхури сам был в Четвертом комитете инициатором резолюции и предложил известное исправление с тем, чтобы слова «отказалось от ранее данного им обещания» в пункте I резолютивной части резолюции, были заменены словами «взяло обратно свои прежние заверения». Если это приемлемо для членов Генеральной Ассамблеи, то он вновь готов предложить такую поправку.

Поскольку возражений не последовало, эта поправка принимается.

121. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ заявляет, что делегация Доминиканской Республики предлагает, чтобы проект резолюции I голосовался по частям.

122. Г-н ЮСТ (Южно-Африканский Союз) требует поименного голосования. В то же время, он спрашивает, прав ли он, предполагая, что потребуется большинство в две трети голосов.

123. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ отвечает в утвердительном смысле.

124. Г-н МЕНДОСА (Гватемала) заявляет, что, по мнению его делегации, этот вопрос не требует большинства в две трети голосов, так как все что имеется теперь в виду, это подтверждение уже принятых ранее резолюций. Согласно правилам процедуры, все вопросы, связанные с функционированием системы по опеке, требуют большинства в две трети; однако территория, о которой идет речь, не является подопечной территорией.

125. Второй проект резолюции, в котором предлагается запросить консультативное заключение Международного Суда, относится, по мнению делегации Гватемалы, к весьма важному вопросу и требует большинства в две трети голосов.

126. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ выносит постановление, что поскольку в прошлом Генеральная Ассамблея считала, что вопрос о Юго-Западной Африке требует для вынесения решения по нему большинства в две трети голосов, при голосовании проекта резолюции потребуется большинство в две трети голосов.

127. Г-н МЕНДОСА (Гватемала) сожалеет, что он не может согласиться с постановлением Председателя. Он поэтому просит Председателя выяснить в связи с этим точку зрения Генеральной Ассамблеи.

Постановление Председателя подтверждается 23 голосами против 16, при 6 воздержавшихся.

128. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ ставит на голосование всю преамбулу и пункт 1 резолютивной части проекта резолюции I с внесенными к нему поправками.

Производится поименное голосование.

По жребию, вынутому Председателем, представить Колумбии предлагается голосовать первым.

Голосовали за: Куба, Чехословакия, Дания, Доминиканская Республика, Эквадор, Египет, Гватемала, Гаити, Индия, Иран, Ирак, Ливан, Либерия, Мексика, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Пакистан, Перу, Филиппины, Польша, Саудовская Аравия, Швеция, Сирия, Таи, Турция, Украинская Советская Социалистическая Республика, Союз Советских Социалистических Республик, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Уругвай, Венесуэла, Йемен, Югославия, Афганистан, Австралия, Бразилия, Бирма, Белорусская Советская Социалистическая Республика, Канада, Чили, Китай.

Голосовали против: Греция, Люксембург, Южно-Африканский Союз, Бельгия.

Воздержались: Франция, Израиль, Никарагуа, Аргентина, Боливия.

Результат голосования: 42 голоса за, 4 голоса против, при 5 воздержавшихся.

Преамбула и пункт 1 резолютивной части принимаются, так как за них поданы требуемые две трети голосов.

129. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ ставит на голосование первую часть резолютивного пункта 2 от слова «подтверждает» до 227(III)».

Производится поименное голосование.

По жребию, вынужтому Председателем, представителю Исландии предлагается голосовать первым.

Голосовали за: Индия, Иран, Ирак, Ливан, Либерия, Мексика, Пакистан, Филиппины, Польша, Саудовская Аравия, Сирия, Украинская Советская Социалистическая Республика, Союз Советских Социалистических Республик, Уругвай, Венесуэла, Йемен, Югославия, Афганистан, Бразилия, Бирма, Белорусская Советская Социалистическая Республика, Китай, Колумбия, Куба, Чехословакия, Эквадор, Египет, Гватемала, Гаити.

Голосовали против: Люксембург, Нидерланды, Норвегия, Швеция, Турция, Южно-Африканский Союз, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Австралия, Бельгия, Франция, Греция.

Воздержались: Израиль, Новая Зеландия, Никарагуа, Перу, Таи, Аргентина, Боливия, Канада, Чили, Дания, Доминиканская Республика.

Результаты голосования: 29 голосов за, 12 против, при 11 воздержавшихся.

Первая часть резолютивного пункта 2 принимается, так как за нее поданы требуемые две трети голосов.

130. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ ставит на голосование остающуюся часть резолютивного пункта 2.

Производится поименное голосование.

По жребию, вынужтому Председателем, представителю Исландии предлагается голосовать первым.

Голосовали за: Индия, Иран, Ирак, Ливан, Либерия, Мексика, Пакистан, Филиппины, Польша, Саудовская Аравия, Сирия, Украинская Советская Социалистическая Республика, Союз Советских Социалистических Республик, Йемен, Югославия, Афганистан, Бразилия, Бирма, Белорусская Советская Социалистическая Республика, Китай, Колумбия, Куба, Чехословакия, Эквадор, Египет, Гватемала, Гаити.

Голосовали против: Люксембург, Нидерланды, Норвегия, Швеция, Южно-Африканский Союз, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Уругвай, Аргентина, Австралия, Бельгия, Доминиканская Республика, Франция, Греция.

Воздержались: Израиль, Новая Зеландия, Никарагуа, Перу, Таи, Турция, Венесуэла, Боливия, Канада, Чили, Дания.

Результаты голосования: 27 голосов за, 14 против, при 11 воздержавшихся.

Вторая часть резолютивного пункта 2 не принимается, так как за нее не подано требуемых двух третей голосов.

131. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ ставит на голосование первую часть резолютивного пункта 3 от слова «предлагает» до слов «Генеральной Ассамблее».

Производится поименное голосование.

По жребию, вынужтому Председателем, представителю Таи предлагается голосовать первым.

Голосовали за: Таи, Турция, Украинская Советская Социалистическая Республика, Союз Советских Социалистических Республик, Уругвай, Венесуэла, Югославия, Афганистан, Бразилия, Бирма, Белорусская Советская Социалистическая Республика, Китай, Колумбия, Куба, Чехословакия, Дания, Доминиканская Республика, Эквадор, Египет, Гватемала, Гаити, Индия, Иран, Ирак, Ливан, Либерия, Мексика, Пакистан, Филиппины, Польша, Саудовская Аравия, Сирия.

Голосовали против: Южно-Африканский Союз, Бельгия, Люксембург.

Воздержались: Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Йемен, Аргентина, Австралия, Боливия, Канада, Чили, Франция, Греция, Израиль, Нидерланды, Новая Зеландия, Никарагуа, Норвегия, Перу, Швеция.

Результаты голосования: 32 голоса за, 3 против, при 17 воздержавшихся.

Первая часть резолютивного пункта 3 принимается, так как за нее поданы требуемые две трети голосов.

132. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ ставит на голосование остающуюся часть резолютивного пункта 3.

Производится поименное голосование.

По жребию вынужтому Председателем, представителю Гватемалы предлагается голосовать первым.

Голосовали за: Гватемала, Гаити, Индия, Иран, Ирак, Ливан, Либерия, Мексика, Пакистан, Филиппины, Польша, Саудовская Аравия, Сирия, Таи, Украинская Советская Социалистическая Республика, Союз Советских Социалистических Республик, Венесуэла, Йемен, Югославия, Афганистан, Бразилия, Бирма, Белорусская Советская Социалистическая Республика, Китай, Колумбия, Куба, Чехословакия, Эквадор, Египет.

Голосовали против: Люксембург, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Швеция, Южно-Африканский Союз, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Австралия, Бельгия, Франция, Греция.

Воздержались: Израиль, Никарагуа, Перу, Турция, Уругвай, Аргентина, Боливия, Канада, Чили, Дания, Доминиканская Республика.

Результаты голосования: 29 голосов за, 12 против, при 11 воздержавшихся.

Вторая часть резолютивного пункта 3 принимается, так как за нее поданы требуемые две трети голосов.

133. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ ставит на голосование резолюцию в целом с внесенными к ней поправками.

Производится поименное голосование.

По жребию, вынужтому Председателем, представителю Франции предлагается голосовать первым.

Голосовали за: Гватемала, Гаити, Индия, Иран, Ирак, Ливан, Либерия, Мексика, Пакистан, Филиппины, Польша, Саудовская Аравия, Сирия, Тай, Турция, Украинская Советская Социалистическая Республика, Союз Советских Социалистических Республик, Уругвай, Венесуэла, Йемен, Югославия, Афганистан, Бразилия, Бирма, Белорусская Советская Социалистическая Республика, Китай, Колумбия, Куба, Чехословакия, Дания, Доминиканская Республика, Эквадор, Египет.

Голосовали против: Франция, Греция, Люксембург, Нидерланды, Норвегия, Швеция, Южно-Африканский Союз, Соединенные Штаты Америки, Бельгия.

Воздержались: Израиль, Новая Зеландия, Никарагуа, Перу, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Аргентина, Австралия, Боливия, Канада, Чили.

Результаты голосования: 33 голоса за, 9 против, при 10 воздержавшихся.

Резолюция с внесенными к ней поправками принимается, так как за нее поданы требуемые две трети голосов.

134. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ заявляет, что поскольку предложение о затребовании консультативного заключения Международного Суда является вопросом процедуры, решение по которому не обуславливается принятием его двумя третями голосов, то при голосовании проекта резолюции II потребуются простое большинство голосов.

135. Г-н ЮСТ (Южно-Африканский Союз) предлагает, чтобы Председатель постановил, что проект резолюции II представляет большую важность и требует поэтому для своего принятия большинства в две трети голосов. Доводы, приведенные г-ном Юстом в пользу своего предложения заключаются в том, что в прошлом все резолюции, касающиеся Юго-Западной Африки рассматривались, как вопрос большой важности. Сам Председатель обратил на это внимание. К тому же члены Ассамблеи припомнят, что в 1946 году, когда Южно-Африканский Союз предлагал передать на рассмотрение Международного Суда стоявший тогда на повестке дня вопрос о положении индийцев в Южно-Африканском Союзе, то было постановлено, что принятие соответствующей резолюции требует большинства в две трети голосов.

136. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ повторяет, что, по его мнению, обращение к Международному Суду за консультативным заключением является вопросом процедуры и поэтому не обуславливается большинством в две трети голосов. Представи-

тель Южно-Африканского Союза напоминает Генеральной Ассамблее о том, что происходило на второй части первой сессии. Тогда было внесено предложение передать вопрос о положении индийцев в Южно-Африканском Союзе Международному Суду и затребовать его консультативное заключение. Генеральная Ассамблея сочла, что принятие этого предложения требует двух третей голосов. Однако Председатель обращает внимание делегации Южно-Африканского Союза на различие между обоими случаями.

137. В случае, на который ссылается представитель Южно-Африканского Союза¹⁰, Генеральной Ассамблеей принималось исключительное решение, к которому пришли на том определенном условии, что не будет создано прецедента применением в этом частном случае правила о большинстве в две трети голосов к решению по предложению о затребовании консультативного заключения Международного Суда. Указанное правило было применено в данном случае потому, что предложение о затребовании консультативного заключения последовало в форме поправки к главному предложению, внесенному в соответствующий Комитет. Поэтому принятие этой поправки воспрепятствовало бы Генеральной Ассамблее голосовать по главному предложению, которое, конечно, требовало большинство в две трети голосов. Исключительно по этой причине и было принято решение о применении правила о большинстве в две трети голосов. Настоящий случай совершенно иной. Речь идет об отдельной резолюции и, поэтому, требуется простое большинство голосов. Председатель готов поставить свое постановление на голосование.

138. Г-н ЮСТ (Южно-Африканский Союз) заявляет, что он не будет оспаривать постановления Председателя.

139. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ ставит на голосование поправку к проекту резолюции II, предложенную несколькими делегациями (А/1197).

Поправка принимается 39 голосами против 6, при 7 воздержавшихся.

140. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ ставит на голосование преамбулу и резолютивный пункт 1 проекта резолюции II с внесенными поправками.

Преамбула и резолютивный пункт 1 принимается 39 голосами против 7, при 4 воздержавшихся.

141. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ ставит на голосование первую часть резолютивного пункта 2, начиная со слов «Предлагает Генеральному Секретарю» и кончая словами «к разъяснению вопроса».

Первая часть пункта 2 принимается 42 голосами против 6, при 2 воздержавшихся.

142. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ ставит на голосование остающуюся часть резолютивного пункта 2.

Производится поименное голосование.

По жребию, вынужтому Председателем, представителю Соединенных Штатов Америки предлагается голосовать первым.

¹⁰ См. Официальные отчеты второй части первой сессии Генеральной Ассамблеи, пленарные заседания, стр. 1048—1061 англ. текста.

Голосовали за: Уругвай, Йемен, Афганистан, Бразилия, Бирма, Китай, Колумбия, Дания, Египет, Гватемала, Гаити, Индия, Иран, Ирак, Ливан, Мексика, Пакистан, Филиппины, Саудовская Аравия, Сирия, Таи.

Голосовали против: Соединенные Штаты Америки, Аргентина, Австралия, Бельгия, Белорусская Советская Социалистическая Республика, Канада, Чехословакия, Доминиканская Республика, Франция, Греция, Люксембург, Нидерланды, Новая Зеландия, Перу, Польша, Швеция, Турция, Украинская Советская Социалистическая Республика, Южно-Африканский Союз, Союз Советских Социалистических Республик.

Воздержались: Венесуэла, Югославия, Боливия, Чили, Куба, Эквадор, Израиль, Либерия, Никарагуа, Норвегия, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии.

Вторая часть резолютивного пункта 2 принимается 21 голосом против 20, при 11 воздержавшихся.

143. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ ставит на голосование проект резолюции II в целом с внесенными к нему поправками.

Резолюция II с внесенными поправками принимается 40 голосами против 7, при 4 воздержавшихся.

Заседание закрывается в 1 ч. 45 м. дня.

ДВЕСТИ СЕМИДЕСЯТОЕ ПЛЕНАРНОЕ ЗАСЕДАНИЕ

Вторник 6 декабря 1949 года, 3 ч. дня

Флашинг-Мэдоуз, Нью-Йорк

Председатель: сэр Мохаммед ЗАФРУЛЛА-хан (Пакистан),
позже Генерал Карлос П. РОМУЛО (Филиппины)

Доклад Комиссии международного права: доклад Шестого комитета (А/1196)

1. Г-н ФЕРРЕР-ВИЕЙРА (Аргентина), докладчик Шестого комитета, представляет доклад Шестого комитета по вопросу о докладе Комиссии международного права¹ с приложенными к последнему проектами резолюций (А/1196).

2. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ обращает внимание Ассамблеи на поправку к проекту резолюции III, внесенную делегацией Кубы (А/1213), с предложением заменить резолютивный пункт 2 нижеследующим текстом:

«Считает проект декларации важным и существенным вкладом в дело прогрессивного развития международного права и его кодификации и потому предлагает выработанные в нем принципы неустанному вниманию государств-членов Организации, международных трибуналов и юристов всех стран в качестве источника этого права».

3. Г-н СОТО (Чили) заявляет, что рассматриваемый в настоящее время доклад Комиссии международного права представляет собой важную работу в области кодификации и прогрессивного развития международного права по двум вопросам, которые рекомендовались вниманию Генеральной Ассамблеи статьей 13 Устава.

4. Делегация Чили поздравляет Комиссию с выполненной ею работой. Самой существенной частью доклада является та часть, которая касается проекта декларации прав и обязанностей государств. Этот вопрос был рекомендован Комиссией для изучения резолюцией 178(II).

5. Кодификация основных прав и обязанностей государств должна быть основой работы по прогрессивному развитию международного права и его кодификации. Эта задача была поручена Комиссии международного права, так

¹ См. Официальные отчеты четвертой сессии Генеральной Ассамблеи, Дополнение № 10.

как эти основные обязанности и права представляют собой в настоящее время синтез международного права.

6. Многие делегации, в особенности делегации американского континента, желали, чтобы в декларации прав и обязанностей государств были упомянуты некоторые другие принципы, уже признанные в сфере международного права во всей Америке. Тем не менее представитель Чили вполне понимает, что универсальная декларация должна отвечать какому-то общему знаменателю, для того чтобы иметь силу, и поэтому Комиссия не могла включать те принципы, которые не получили всеобщего признания. Считаясь с таким объективным критерием, чилийское правительство готово принять представленный Комиссией проект декларации, как минимальную формулировку прав и обязанностей государств в настоящей стадии исторического развития человечества.

7. Шестой комитет не действовал с поспешностью, но вместе с тем не желал затягивать разрешение этого вопроса на неопределенное время, так как это было бы равносильно откладыванию его в долгий ящик. По этим соображениям к правительствам была обращена просьба прислать свои замечания не позднее 1 июля 1950 г., с тем чтобы их можно было вновь рассмотреть на пятой сессии Генеральной Ассамблеи, когда и могло бы быть вынесено решение.

8. Делегация Чили выражает твердую надежду на то, что в ближайшем будущем Генеральная Ассамблея сможет утвердить декларацию прав и обязанностей государств, что облегчит работу Организации Объединенных Наций в деле создания международного содружества, основанного на праве и справедливости. Делегация Чили будет голосовать за проект резолюции III.

9. Г-н МАТТАР (Ливан) напоминает, что на рассмотрении Генеральной Ассамблеи находят-